1

00:00:17,060 --> 00:00:18,530

[НДП] РАНЕЕ В "ВАВИЛОН-БЕРЛИН...

2

00:00:18,600 --> 00:00:20,630

[КАРЛ] Вы должны мне рапорт за Первое мая.

3

00:00:20,730 --> 00:00:21,630

[РАТ] Я работаю над ним.

4

00:00:23,200 --> 00:00:26,000

[РАТ] Они сделали только по одной копии с каждого фильма КЁнига.

5

00:00:26,060 --> 00:00:29,360

[ЭНГЕЛЬ] Ты же знаешь, я обещал решить эту проблему до выборов.

6

00:00:29,430 --> 00:00:30,560

[РАТ] Бруно.

7

00:00:30,630 --> 00:00:31,630

[РАТ] Нужна твоя помощь.

8

00:00:31,730 --> 00:00:33,030

[РАТ] Я должен найти КраЕвского.

9

00:00:33,130 --> 00:00:34,230

[РАТ] Он ключ.

10

00:00:34,530 --> 00:00:38,160

[БРУНО] Вот, что я дам тебе, когда запоёшь.

11

00:00:38,230 --> 00:00:39,760

[ФРАНЦ] Нужно что-то посильнее.

12

00:00:39,830 --> 00:00:42,730

[БРУНО] А я-то думал, вам любое снадобье подойдёт.

13

00:00:42,800 --> 00:00:44,760

[ЛОТТА] Кстати, КардакОв был здесь вчера вечером.

14

00:00:45,060 --> 00:00:47,560

[РАТ] Где? В БерлИне?

[ЛОТТА] В квартире СорОкиной.

15

00:00:52,630 --> 00:00:55,330

[ТРЕЧКОВ] На ВОрмштрАссе есть один подвал.

16

00:00:55,400 --> 00:00:58,430

[ТРЕЧКОВ] Там штаб-квартира "Красной Крепости".

17

00:00:59,260 --> 00:01:00,600

[БЕК] Пропустить поезд.

18

00:01:00,660 --> 00:01:03,400

[НЕМСОЛДАТ1] Согласно закону...

[БЕК] Поезд следует по приказу РЕйхсвера.

19

00:01:03,460 --> 00:01:05,760

[НЕМСОЛДАТ2] Кто-то должен подписать документы на груз.

20

00:01:05,830 --> 00:01:08,430

[БЕК] Это же генерал-майор ЗИгерс.

21

00:01:08,530 --> 00:01:11,760

[ТРОЧИН] Содержимое одного из вагонов отличается.

22

00:01:11,830 --> 00:01:13,400

[ВЕГЕНЕР] Мы не можем просто так их открывать.

23

00:01:13,660 --> 00:01:15,660

[ВЕГЕНЕР] Они должны стоять там, где их можно вскрыть.

24

00:01:16,130 --> 00:01:17,930

[ТРОЧИН] У вас есть всё необходимое?

25

00:01:18,000 --> 00:01:19,260

[ШВАРЦ] Вы БЫЛИ на фронте?

26

00:01:20,000 --> 00:01:24,400

[ШВАРЦ] Я видел такое тысячи раз. Похоже на газовую атаку.

27

00:01:26,430 --> 00:01:27,430

[БАНДИТ4] Газ!

28

00:02:00,960 --> 00:02:04,230

[ИРМ] Газеты намокли? Просуши их утюгом.

29

00:02:09,060 --> 00:02:11,030

[ИРМ] ГрЕта, кофе, пожалуйста.

[ГРЕТА] Сию минуту, фрау БЭнда.

30

00:02:32,230 --> 00:02:33,230

[ИРМ] Благодарю.

31

00:02:40,000 --> 00:02:41,060

[БЭНДА] Да, спасибо.

32

00:02:44,760 --> 00:02:46,560

[ИРМ] Нет. Сюда.

33

00:02:52,600 --> 00:02:54,000

[ИРМ] ГрЕта, и яйца...

34

00:02:54,730 --> 00:02:55,630

[ИРМ] вот так.

35

00:02:56,160 --> 00:02:57,730

[ИРМ] Пять минут, пожалуйста.

36

00:02:58,860 --> 00:02:59,930

[ГРЕТА] Господин советник? Мадам?

37

00:03:01,630 --> 00:03:02,560

[ИРМ] Да.

38

00:03:04,430 --> 00:03:06,530

[ГРЕТА] Хочу поблагодарить вас за то, что дали мне работу.

39

00:03:08,430 --> 00:03:09,460

[БЭНДА] Ну что вы, пожалуйста.

40

00:03:14,230 --> 00:03:15,230

[ИРМ] А дети?

41

00:03:15,530 --> 00:03:16,930

[ГРЕТА] Сейчас приведу.

42

00:03:17,330 --> 00:03:20,000

[ИРМ] Они должны ждать, а не мы их.

43

00:03:23,830 --> 00:03:25,800

[ИРМ] ГрЕта? Дверь.

44

00:03:32,460 --> 00:03:33,430

[ШВАРЦ] Доброе утро.

45

00:03:33,930 --> 00:03:35,130

[ШВАРЦ] Меня зовут Шварц. Я из морга.

46

00:03:35,130 --> 00:03:39,560

[ШВАРЦ] Мне срочно нужно поговорить с господином советником.

47

00:03:39,560 --> 00:03:41,730

[ГРЕТА] Проходите.

[ШВАРЦ] Благодарю.

48

00:03:46,730 --> 00:03:48,930

[НДП] ВАВИЛОН-БЕРЛИН

49

00:04:33,930 --> 00:04:37,060

[ШМИДТ] Сегодня я расскажу о таком феномене, как неврозы военного времени.

50

00:04:37,160 --> 00:04:40,960

[ШМИДТ] В просторечии это называется "контузией".

51

00:04:42,030 --> 00:04:45,560

[ШМИДТ] Внешне такой невроз выражается утратой физического контроля,

52

00:04:45,630 --> 00:04:48,260

[ШМИДТ] спазмами мышц в конечностях,

53

00:04:48,730 --> 00:04:52,160

[ШМИДТ] непроизвольные конвульсии в области лица и головы.

54

00:04:52,330 --> 00:04:54,800

[ШМИДТ] Симптомы, наблюдаемые у бывших фронтовиков,

55

00:04:55,200 --> 00:05:00,130

[ШМИДТ] чьи тела сковала ужасная судьба их поколения,

56

00:05:00,200 --> 00:05:03,660

[ШМИДТ] указывают на тревожные ощущения, пережитые в бою.

57

00:05:04,830 --> 00:05:07,760

[ШМИДТ] Тело восстаёт и наказывает душу

58

00:05:07,830 --> 00:05:12,060

[ШМИДТ] за все испытанные на войне неудобства.

59

00:05:13,760 --> 00:05:16,400

[ШМИДТ] Эксперты указывают на то,

60

00:05:16,400 --> 00:05:20,460

[ШМИДТ] что большинство солдат симулируют такие случаи.

61

00:05:20,460 --> 00:05:24,060

[ШМИДТ] Чтобы избежать ответственности перед обществом,

62

00:05:24,060 --> 00:05:26,860

[ШМИДТ] трусы симулируют такое невротическое состояние,

63

00:05:26,960 --> 00:05:29,930

[ШМИДТ] и мы должны всячески этому препятствовать.

64

00:05:30,460 --> 00:05:32,730

[ШМИДТ] Мои семилетние исследования показывают,

65

00:05:32,800 --> 00:05:36,860

[ШМИДТ] что настоящие больные страдают от душевных расстройств.

66

00:05:38,430 --> 00:05:42,000

[ШМИДТ] Приведу вам конкретный пример.

67

00:05:44,030 --> 00:05:48,860

[ШМИДТ] Рядовой КраЕвский. Когда вернулся, ему было тридцать два года.

68

00:05:51,000 --> 00:05:55,860

[ШМИДТ] В моём институте, мы используем мою авторскую программу из трёх этапов.

69

00:05:56,460 --> 00:06:01,430

[ШМИДТ] Первый этап: седация пациента с помощью барбитуровой кислоты,

70

00:06:01,830 --> 00:06:07,230

[ШМИДТ] и введение его в гипнотическое состояние путём внушения.

71

00:06:09,260 --> 00:06:13,330

[ШМИДТ] Во время гипноза, мы переносим пациента назад...

72

00:06:13,400 --> 00:06:15,530

[ШМИДТ] в момент получения травмы.

73

00:06:17,230 --> 00:06:18,600

[ШМИДТ] К ужасам войны.

74

00:06:19,800 --> 00:06:23,800

[ШМИДТ] Картины всплывают в его памяти,

75

00:06:24,530 --> 00:06:26,530

[ШМИДТ] как мы говорим, из подсознания.

76

00:06:27,630 --> 00:06:29,600

[УЧЁНЫЙ1] Мы? Кто это "мы"?

77

00:06:30,400 --> 00:06:32,230

[УЧЁНЫЙ1] Может, ещё и сверхсознание есть?

78

00:06:34,030 --> 00:06:38,060

[ШМИДТ] На втором этапе терапии мы проводим проективные тесты

79

00:06:38,160 --> 00:06:40,730

[ШМИДТ] по методу профессора РОршаха...

80

00:06:40,830 --> 00:06:42,360

[ТОЛПА] РОршаха? Чепуха.

[ШМИДТ] Да.

81

00:06:42,430 --> 00:06:46,330

[ШМИДТ] С их помощью мы точно определяем поражённое место

82

00:06:46,400 --> 00:06:50,530

[ШМИДТ] и плавно подбираемся к сознанию пациента.

83

00:06:51,730 --> 00:06:55,630

[ШМИДТ] И только затем, начинается третья, решающая фаза лечения.

84

00:06:56,260 --> 00:06:59,430

[ШМИДТ] Мы обращаемся к травме пациента,

85

00:07:01,260 --> 00:07:02,800

[ШМИДТ] когда он находится полностью в сознании.

86

00:07:03,560 --> 00:07:07,860

[ШМИДТ] Терапевтическая беседа делает лечение успешным.

87

00:07:08,460 --> 00:07:09,830

[ТОЛПА] Полная чушь!

88

00:07:09,930 --> 00:07:12,560

[УЧЁНЫЙ1] Что значит "успешным"? К чему это всё приведёт?

89

00:07:13,860 --> 00:07:16,230

[УЧЁНЫЙ1] Только электричество, коллега. Мышечное веретенО. Слышали о таком?

90

00:07:17,600 --> 00:07:20,530

[УЧЁНЫЙ2] Доктор Шмидт, как я понимаю, эту проблему быстро не решить,

91

00:07:20,600 --> 00:07:25,600

[УЧЁНЫЙ2] потому как больные либо умерли, либо симптомы с годами исчезли.

92

00:07:26,130 --> 00:07:27,800

[УЧЁНЫЙ3] Всё верно! Прекратите это!

93

00:07:27,860 --> 00:07:32,230

[ШМИДТ] Да, но закрытые учреждения переполнены такими несчастными.

94

00:07:32,330 --> 00:07:34,630

[ШМИДТ] Речь идёт о десятках тысяч человек.

95

00:07:34,730 --> 00:07:36,530

[УЧЁНЫЙ4] Хорошо, если их вообще не будет!

96

00:07:36,760 --> 00:07:37,600

[УЧЁНЫЙ5] Господа!

97

00:07:37,660 --> 00:07:40,630

[УЧЁНЫЙ5] Мозг - это орган, а не сборник поэзий.

98

00:07:40,730 --> 00:07:42,430

[ШМИДТ] Многие из них - герои войны.

99

00:07:42,530 --> 00:07:43,600

[ТОЛПА] Герои?

100

00:07:43,660 --> 00:07:47,030

[ШМИДТ] Это возмутительно! Их систематически искореняют из общества,

101

00:07:47,130 --> 00:07:50,860

[ШМИДТ] из нашей жизни, потому что они напоминают о катастрофе,

102

00:07:50,960 --> 00:07:54,660

[ШМИДТ] которую определённые круги в нашей стране прославляют!

103

00:07:54,760 --> 00:07:57,660

[УЧЁНЫЙ6] Они отбросы! Подмочена репутация нашей армии!

104

00:07:58,000 --> 00:08:00,760

[УЧЁНЫЙ7] Они трусы и лентяи! Хватит об этом!

105

00:08:00,830 --> 00:08:04,400

[УЧЁНЫЙ8] Доктор Шмидт, вы позорите нашу профессию!

106

00:08:06,160 --> 00:08:09,400

[УЧЁНЫЙ8] Псевдонаука. Вы невыносимы!

107

00:08:10,030 --> 00:08:11,660

[УЧЁНЫЙ9] Странные методы.

108

00:08:12,960 --> 00:08:14,430

[УЧЁНЫЙ9] Шарлатан!

109

00:08:16,960 --> 00:08:19,430

[НДП] АПТЕКА "СЕВЕРИН"

110

00:08:21,560 --> 00:08:24,230

[ДОХ] ...стройки, миллионы посетителей,

111

00:08:24,330 --> 00:08:26,460

[ДОХ] евреи, политиканы. А цены!

112

00:08:28,800 --> 00:08:29,800

[РАД] Плохая еда.

113

00:08:29,860 --> 00:08:31,130

[ДОХ] Хуже некуда.

114

00:08:31,200 --> 00:08:35,130

[ДОХ] Ужасное пиво и нищета. Болезни, чесотка, ещё и бабы страшные...

115

00:08:35,130 --> 00:08:38,030

[ДОХ] Ну вот, я прав или не прав?

116

00:08:39,030 --> 00:08:40,430

[РАТ Мне здесь нравится.

117

00:08:41,930 --> 00:08:43,730

[ДОХ] Вы безумец, друг мой.

118

00:08:43,800 --> 00:08:46,530

[ДОХ] Поезжайте в БерлИН, где все безумцы.

119

00:08:46,600 --> 00:08:48,330

[ДОХ] Там ваше место.

120

00:08:50,430 --> 00:08:51,330

[ДОХ] Спасибо.

121

00:09:06,600 --> 00:09:09,160

[ДОХ] Ваше преподобие, чем могу помочь?

122

00:09:27,060 --> 00:09:28,360

[ПОП] Я от доктора ШмИдта.

123

00:09:28,830 --> 00:09:31,730

[ПОП] Сейчас вышел пациент, теперь будете давать это лекарство.

124

00:09:39,860 --> 00:09:41,730

[ПОП] Производная барбитуровой кислоты.

125

00:09:43,760 --> 00:09:46,000

[ПОП] Первый этап лечения.

126

00:10:10,000 --> 00:10:12,930

[ЛОТТА] Внимание, приготовиться, птичка.

127

00:10:15,330 --> 00:10:18,430

[ТОНИ] Значит, КардакОв притворялся музыкантом?

128

00:10:18,430 --> 00:10:23,530

[ЛОТТА] Нет, я так не думаю. Но сейчас он больше революцией занят.

129

00:10:24,530 --> 00:10:26,330

[ТОНИ] Свет погас, ножи на показ.

130

00:10:29,200 --> 00:10:31,230

[ТОНИ] Вот. Держи.

131

00:10:31,960 --> 00:10:32,830

[ЛОТТА] Спасибо.

132

00:10:38,530 --> 00:10:41,000

[ТОНИ] Если лёгкие чёрные, он железнодорожник?

133

00:10:42,060 --> 00:10:42,930

[ЛОТТА] Верно.

134

00:10:44,060 --> 00:10:45,860

[ЛОТТА] Соображаешь, ТОни.

[ТОНИ] Дай посмотреть.

135

00:10:48,130 --> 00:10:50,430

[ТОНИ] Где ты взяла печать?

[ЛОТТА] ЗанялА.

136

00:10:52,030 --> 00:10:53,060

[ЛОТТА] Как настоящая, да?

137

00:10:57,030 --> 00:10:59,130

[ТОНИ] Написано "полиция".

138

00:11:00,430 --> 00:11:03,360

[ЛОТТА] Приглядываться никто не будет. Главное, что это документ.

139

00:11:03,860 --> 00:11:05,660

[ТОНИ] Журналист-полицейская РИттер.

140

00:11:05,860 --> 00:11:08,330

[ЛОТТА] Займи свою умную головку учёбой, дека.

141

00:11:08,400 --> 00:11:09,430

[ТОНИ] Ты ненормальная.

142

00:11:10,160 --> 00:11:12,260

[ТОНИ] Можно мне с тобой?

[ЛОТТА] На товарную станцию?

143

00:11:12,730 --> 00:11:14,530

[ЛОТТА] Ты в своём уме?

144

00:11:20,460 --> 00:11:21,330

[ТОНИ] Что?

145

00:11:28,360 --> 00:11:32,060

[НДП] ТЮРЬМА "РЭД КАСЛ". МИТТЕ, БЕРЛИН

146

00:11:39,260 --> 00:11:42,600

[ФРАНЦ] Дайте хоть немного, я больше не выдержу.

147

00:11:44,760 --> 00:11:46,930

[РАТ] Сначала негатив и копию, всё отдай.

148

00:11:48,430 --> 00:11:52,530

[ФРАНЦ] Они сделают со мной то же, что и с КЁнигом.

149

00:11:52,960 --> 00:11:56,030

[РАТ] КЁниг застрелился.

[ФРАНЦ] Но не по своей воле.

150

00:12:02,560 --> 00:12:05,000

[РАТ] Мы вернёмся. А ты пока поразмышляй.

151

00:12:05,060 --> 00:12:08,630

[ФРАНЦ] Но я не в состоянии размышлять!

[БРУНО] Да, да.

152

00:12:11,830 --> 00:12:15,200

[НДП] ТОВАРНАЯ СТАНЦИЯ АНХАЛЬТЕР. КРОЙЦБЕРГ, БЕРЛИН

153

00:12:27,560 --> 00:12:31,630

[ХИМИК1] ВЕссель А БЭ тридцать два-двадцать один, заряжен фосгЕном.

154

00:12:32,560 --> 00:12:35,130

[ХИМИК2] Всё, пакуемся и идёт к шестьдесят четвёртому.

155

00:12:42,360 --> 00:12:44,560

[ЛОТТА] Здравствуйте.

[Привет.

156

00:12:44,860 --> 00:12:47,000

[ЛОТТА] Кажется, вы можете мне помочь.

157

00:12:48,160 --> 00:12:51,360

[МАКС] Значит, я вам помогу.

158

00:12:51,460 --> 00:12:53,530

[ЛОТТА] Ну вот. Я же говорила.

159

00:12:53,860 --> 00:12:55,660

[МАКС] Да, я тоже.

[ЛОТТА] Хорошо.

160

00:12:56,130 --> 00:12:58,030

[ЛОТТА] А теперь мой важнейший вопрос.

161

00:13:00,230 --> 00:13:01,060

[МАКС] Спрашивайте.

162

00:13:01,360 --> 00:13:03,230

[ЛОТТА] Сколько поездов из России приходит за неделю?

163

00:13:06,030 --> 00:13:07,630

[МАКС] Может два, может три.

164

00:13:09,600 --> 00:13:10,800

[ЛОТТА] Когда был последний?

165

00:13:11,160 --> 00:13:13,460

[МАКС] Три дня назад. Тот, что вчера нашумел.

166

00:13:14,560 --> 00:13:15,800

[ЛОТТА] Нашумел?

167

00:13:16,730 --> 00:13:17,860

[ЛОТТА] Точно.

168

00:13:21,530 --> 00:13:22,630

[МАКС] Эй, ВЕрнер.

169

00:13:24,530 --> 00:13:26,430

[ВЕРНЕР] Кто она?

[МАКС] Мадам из...

170

00:13:26,530 --> 00:13:27,660

[ЛОТТА] Газеты.

171

00:13:28,600 --> 00:13:31,060

[ВЕРНЕР] Пикантная пресса?

[ЛОТТА] Не то слово.

172

00:13:31,330 --> 00:13:32,430

[ЛОТТА] "БерлИнер ИллюстрИрте".

173

00:13:33,430 --> 00:13:35,530

[ВЕРНЕР] Да вы что! Моя жена её читает.

174

00:13:37,130 --> 00:13:39,430

[ВЕРНЕР] А документы есть?

[ЛОТТА] Конечно.

175

00:13:44,060 --> 00:13:44,930

[ВЕРНЕР] Хорошо.

176

00:13:45,960 --> 00:13:47,830

[ЛОТТА] Слышала про случай с вагоном.

177

00:13:48,330 --> 00:13:50,400

[ВЕРНЕР] О, нет. Этого ещё не хватало.

178

00:13:51,960 --> 00:13:54,200

[ВЕРНЕР] Спасибо, Фукс. Спички есть?

179

00:13:56,230 --> 00:13:59,230

[ВЕРНЕР] Какой-то кретин открыл люк и....

180

00:14:01,230 --> 00:14:05,760

[ВЕРНЕР] Зашипел, как чайник. Раздался такой свист.. Пару парней погибли.

181

00:14:06,030 --> 00:14:08,030

[ВЕРНЕР] А теперь сами видете, что..

182

00:14:08,960 --> 00:14:09,800

[ЛОТТА] А внутри?

183

00:14:11,430 --> 00:14:15,060

[ВЕРНЕР] Внутри эксперты НИссена осматривают вагон.

184

00:14:16,000 --> 00:14:17,330

[ЛОТТА] А кто в пальто?

185

00:14:18,460 --> 00:14:19,760

[ВЕРНЕР] Они русские.

186

00:14:20,730 --> 00:14:23,130

[ВЕРНЕР] Спецслужбы, наверное.

187

00:14:24,030 --> 00:14:26,460

[ВЕРНЕР] Приехали сюда сразу после взрыва.

188

00:14:27,430 --> 00:14:28,560

[ВЕРНЕР] Поезд был советским.

189

00:14:29,600 --> 00:14:30,800

[ЛОТТА] Могу я заглянуть внутрь?

190

00:14:31,730 --> 00:14:32,660

[ВЕРНЕР] Фрау.

191

00:14:33,230 --> 00:14:34,560

[ВЕРНЕР] Вы нЕчто. А зачем я здесь?

192

00:14:37,230 --> 00:14:38,730

[ВЕРНЕР] Чтобы никто не заглядывал.

193

00:14:49,130 --> 00:14:51,360

[НИССЕН] Что? Вчера?

194

00:14:53,730 --> 00:14:55,360

[НИССЕН] Поверить не могу.

195

00:14:57,600 --> 00:14:59,460

[НИССЕН] Как это могло случиться?

196

00:15:01,660 --> 00:15:03,130

[НИССЕН] Этого не должно было произойти.

197

00:15:06,260 --> 00:15:08,400

[НИССЕН] Уверен, что русские не замешаны в этом?

198

00:15:11,730 --> 00:15:13,330

[НИССЕН] Да, я читал. Инцидент с химикатами.

199

00:15:22,830 --> 00:15:23,660

[НИССЕН] Хорошо.

200

00:15:24,630 --> 00:15:25,760

[НИССЕН] Согласен.

201

00:15:26,800 --> 00:15:27,660

[НИССАН] Давай так.

202

00:15:30,260 --> 00:15:33,530

[НИССЕН] Хорошо. Осмотрим вагоны и...

203

00:15:34,160 --> 00:15:38,200

[НИССЕН] Пусть осматривают вагоны, и если найдут, что им нужно, то пожалуйста.

204

00:15:39,330 --> 00:15:41,960

[НИССЕН] Да. Я успокоюсь. Да.

205

00:15:42,360 --> 00:15:45,430

[НИССЕН] Согласен. Совершенно верно.

206

00:15:52,800 --> 00:15:54,860

[НИССЕН] Прекрасно. Да.

207

00:15:58,130 --> 00:15:59,260

[НИССЕН] До свидания, ВЕгенер.

208

00:16:05,030 --> 00:16:06,060

[НИССЕН] Доброе утро.

209

00:16:08,730 --> 00:16:11,830

[МАКС] А чем вы заняты после пяти вечера?

210

00:16:12,330 --> 00:16:13,530

[ЛОТТА] Ничем особенным.

211

00:16:13,600 --> 00:16:15,030

[МАКС] Может что-нибудь придумаем?

212

00:16:16,060 --> 00:16:17,160

[ЛОТТА] Я подумаю.

213

00:16:17,830 --> 00:16:19,160

[МАКС] Не рискнёшь - не выиграешь.

214

00:16:19,400 --> 00:16:21,200

[ЛОТТА] Я очень хорошо подумаю об этом.

215

00:16:21,600 --> 00:16:22,930

[РАБОЧИЙ] Осторожно, фрау. Это опасный парень.

216

00:16:26,460 --> 00:16:28,630

[РАБОЧИЙ] Не дАром своё прозвище получил.

217

00:16:28,730 --> 00:16:29,560

[ЛОТТА] И какое?

218

00:16:30,000 --> 00:16:31,660

[РАБОЧИЙ] Лис-потрахун.

219

00:16:33,200 --> 00:16:34,030

[РАБОЧИЙ] Пойдём работать.

220

00:16:36,960 --> 00:16:38,030

[ЛОТТА] Славные ребята.

221

00:16:39,030 --> 00:16:40,660

[МАКС] Вместе, мы были бы той ещё парочкой.

222

00:16:41,000 --> 00:16:42,860

[ЛОТТА] Да. Какая досада.

223

00:16:43,800 --> 00:16:44,960

[МАКС] Что ж..

224

00:17:09,130 --> 00:17:11,060

[КОП1] Выходим! Рассредоточиться.

225

00:17:13,200 --> 00:17:14,430

[КОП1] Бегом, марш!

226

00:17:14,530 --> 00:17:15,830

[КОП1] Быстрее! ХОду, хОду!

227

00:17:20,760 --> 00:17:22,860

[ПОМОЩНИК] Открыть ворота.

[ВЕРНЕР] Да, но...

228

00:17:23,660 --> 00:17:24,600

[ВЕРНЕР] Открыть ворота!

229

00:17:27,030 --> 00:17:29,200

[РУССКИЙ] Стоять. Сюда нельзя.

230

00:17:29,600 --> 00:17:30,430

[КОП1] Обыскать его!

231

00:17:31,930 --> 00:17:32,930

[КОП!] Всех обыскать!

232

00:17:33,530 --> 00:17:34,460

[КОП1] Все в строй!

233

00:17:38,030 --> 00:17:39,200

[КОП1] Обыскать этих двоих!

234

00:17:41,330 --> 00:17:42,400

[КОП1] Живее!

235

00:17:42,460 --> 00:17:44,430

[КОП1] Вы, за столом! Встать! Живо!

236

00:17:44,730 --> 00:17:46,960

[КОП1] Построились!

237

00:17:47,230 --> 00:17:48,560

[КОП1] Обыскать всех!

238

00:17:49,930 --> 00:17:51,030

[КОП2] Руки вверх.

239

00:17:51,160 --> 00:17:52,130

[МИХАИЛ] Что такое?

240

00:17:52,460 --> 00:17:54,360

[БЭНДА] Я так понимаю, вы здесь главный?

241

00:17:57,530 --> 00:17:58,460

[ТРОЧИН] С чего вы взяли?

242

00:17:59,260 --> 00:18:01,360

[БЭНДА] БЭнда, берлинская полиция, первый отдел.

243

00:18:01,830 --> 00:18:04,730

[ТРОЧИН] В левом кармане дипломатический паспорт.

244

00:18:07,030 --> 00:18:08,060

[КОП1] Изьять оружие.

245

00:18:23,230 --> 00:18:24,330

[КОП3] Это всё.

246

00:18:24,830 --> 00:18:26,160

[БЭНДА] Оно зарегистрировано?

247

00:18:28,960 --> 00:18:29,930

[БЭНДА] Хорошо.

248

00:18:30,160 --> 00:18:32,400

[БЭНДА] Заберёте завтра, в офисе полиции,

249

00:18:32,460 --> 00:18:34,030

[БЭНДА] по предьявлению документов владельцев.

250

00:18:36,060 --> 00:18:38,760

[БЭНДА] Итак, господа. Очень приятно, что вы делаете эту работу для нас.

251

00:18:38,830 --> 00:18:41,630

[БЭНДА] Посмотрим на результаты. Что в вагоне?

252

00:18:47,160 --> 00:18:48,000

[РАТ] Рат.

253

00:18:48,430 --> 00:18:50,600

[ЛОТТА] Это я.

[РАТ] В чём дело?

254

00:18:50,660 --> 00:18:53,560

[ЛОТТА] Я на товарной станции АнхАльтер. Приезжайте сюда.

255

00:18:53,860 --> 00:18:56,000

[РАТ] Я же сказал, больше не буду вас выручать.

256

00:18:56,060 --> 00:18:58,760

[ЛОТТА] Нет, сейчас другое.

[РАТ] Что другое?

257

00:18:58,930 --> 00:19:01,860

[ЛОТТА] Я нашла следы. Мёртвый русский.

258

00:19:02,330 --> 00:19:03,160

[РАТ] Что?

259

00:19:03,960 --> 00:19:05,860

[БЭНДА] Пока всё, господин ТрОчин.

260

00:19:06,860 --> 00:19:10,830

[БЭНДА] Мы проверим, является ли теперь это дело вашим внутренним.

261

00:19:10,930 --> 00:19:15,860

[ТРОЧИН] Конечно является. Как говорят у вас в Германии...

262

00:19:16,000 --> 00:19:16,960

[ТРОЧИН] пускаем внутреннюю волну.

263

00:19:17,400 --> 00:19:18,860

[БЭНДА] Без этого не обойтись.

264

00:19:25,030 --> 00:19:28,060

[ПОМОЩНИК] Господин советник, химики проверили поезд.

265

00:19:28,160 --> 00:19:29,800

[ПОМОЩНИК] Пока только три вагона.

266

00:19:35,430 --> 00:19:36,560

[РАТ] Как вы сюда проникли?

267

00:19:38,760 --> 00:19:40,060

[РАТ] Как вы узнали об этом?

268

00:19:40,330 --> 00:19:41,400

[ЛОТТА] Потом расскажу.

269

00:19:41,460 --> 00:19:43,000

[БЭНДА] Сколько было вагонов?

270

00:19:43,560 --> 00:19:46,060

[ХИМИК2] Всего тринацдать.

[КОП1] Стоять.

271

00:19:46,160 --> 00:19:48,160

[КОП1] Проход воспрещён.

[РАТ] Я свой.

272

00:19:49,060 --> 00:19:51,330

[КОП1] Извините. Запретная зона.

273

00:19:52,630 --> 00:19:55,460

[БЭНДА] Рат? Рат!

274

00:19:56,200 --> 00:19:57,230

[РАТ] Господин советник.

275

00:20:01,360 --> 00:20:04,660

[БЭНДА] Что вы здесь делаете?

[РАТ] Мы идём по следу.

276

00:20:05,360 --> 00:20:07,760

[РАТ] Машанист поезда, вероятно, был убит.

277

00:20:08,200 --> 00:20:10,630

[БЭНДА] Простите?

[РАТ] Его тело обнаружили в реке ШпрЕе.

278

00:20:10,730 --> 00:20:12,530

[ЛОТТА] В ЛандвЕр-канале.

[РАТ] Верно.

279

00:20:13,430 --> 00:20:14,430

[БЭНДА] Кто она?

280

00:20:14,630 --> 00:20:16,560

[РАТ] Это фрау РИттер, машинистка.

281

00:20:16,630 --> 00:20:19,600

[ПОМОЩНИК] Господин советник? Можно вас на секунду?

282

00:20:19,860 --> 00:20:22,130

[БЭНДА] Подробности расскажете в моей машине.

283

00:20:22,630 --> 00:20:23,560

[РАТ] Да, конечно.

284

00:20:24,960 --> 00:20:27,160

[ХИМИК2] Образцы показали наличие фосфЕна.

285

00:20:27,360 --> 00:20:28,860

[ЛОТТА] Я тоже еду?

[БЭНДА] Этого достаточно.

286

00:20:28,960 --> 00:20:30,860

[БЭНДА] Оцепить периметр.

[РАТ] Нет.

287

00:20:32,330 --> 00:20:33,200

[БЭНДА] Идёмте.

288

00:20:34,130 --> 00:20:35,460

[ЛОТТА] Вечером в Ашингере?

289

00:20:36,030 --> 00:20:38,160

[РАТ] Постараюсь к шести быть.

[ЛОТТА] Хорошо.

290

00:20:57,530 --> 00:20:58,630

[ЛОТТА] Пикантная пресса.

291

00:21:00,600 --> 00:21:03,760

[БЭНДА] То, что я сейчас говорю, крайне конфиденциально.

292

00:21:04,530 --> 00:21:07,130

[БЭНДА] В тех складах тринадцать случаев государственной измены

293

00:21:07,200 --> 00:21:10,260

[БЭНДА] по факту нелегального ввоза боевого отравляющего вещества.

294

00:21:11,000 --> 00:21:14,430

[БЭНДА] Контрабанда Советского Союза с годами выросла.

295

00:21:15,200 --> 00:21:16,800

[РАТ] Что именно они ввозили?

296

00:21:16,860 --> 00:21:19,860

[БЭНДА] Сначала небольшие партии обычного оружия,

297

00:21:19,960 --> 00:21:22,060

[БЭНДА] затем партии становились больше.

298

00:21:22,160 --> 00:21:27,000

[БЭНДА] Зенитные установки, танки, крупнокалиберное оружие..

299

00:21:27,400 --> 00:21:28,760

[БЭНДА] Теперь ядовитый газ.

300

00:21:29,360 --> 00:21:30,960

[РАТ] И кто всё это ввозил?

301

00:21:32,000 --> 00:21:34,130

[БЭНДА] Вы слышали что-нибудь о "Чёрном РЕйхсвере"?

302

00:21:35,160 --> 00:21:36,060

[РАТ] Только слухи.

303

00:21:37,400 --> 00:21:38,560

[РАТ] Тайная организация.

304

00:21:39,230 --> 00:21:40,760

[РАТ] Нерегулярные войска.

305

00:21:42,000 --> 00:21:45,600

[БЭНДА] Они осуществляют доставку через сеть своих сторонников.

306

00:21:45,960 --> 00:21:47,760

[БЭНДА] Около двадцати человек, всегда разные.

307

00:21:47,830 --> 00:21:50,000

[БЭНДА] И за ними всегда стоит "Чёрный РЕйхсвер".

308

00:21:50,760 --> 00:21:53,860

[БЭНДА] Но доказать существование этой группы - крайне сложно.

309

00:21:54,960 --> 00:21:57,260

[РАТ] Но у нас есть труп железнодорожника.

310

00:21:57,960 --> 00:21:59,760

[РАТ] Возможно, эта зацепка поможет нам.

311

00:22:00,760 --> 00:22:03,160

[БЭНДА] Для нас, это дело чрезвычайной важности.

312

00:22:04,430 --> 00:22:06,230

[БЭНДА] Продолжайте расследование, Рат.

313

00:22:06,230 --> 00:22:09,400

[БЭНДА] Мне нужны любые зацепки, чтобы сузить круг подозреваемых.

314

00:22:10,400 --> 00:22:13,760

[РАТ] Кто заказывал доставку из России?

[БЭНДА] Альфред НИссен.

315

00:22:14,400 --> 00:22:16,160

[РАТ] СталелитЕйщик?

[БЭНДА] Да.

316

00:22:17,160 --> 00:22:19,330

[БЭНДА] Думаю, один из марионеток.

317

00:22:20,360 --> 00:22:22,730

[БЭНДА] Будем наблюдать за ним.

318

00:22:23,960 --> 00:22:28,560

[БЭНДА] Цель этих людей, как минимум, свержение нашего демократического режима.

319

00:22:52,060 --> 00:22:53,000

[РАТ] Ну?

320

00:23:11,160 --> 00:23:13,060

[БРУНО] Как я сказал, дело ВИлли ШУльца в приоритете.

321

00:23:13,600 --> 00:23:17,560

[БРУНО] Вы двое - опрОсите соседей, НОрберт - навести "Красную Кошечку".

322

00:23:17,630 --> 00:23:21,460

[БРУНО] И ещё.. В Эль-Дорадо есть новая команда картёжников.

323

00:23:21,660 --> 00:23:24,060

[БРУНО] Туда внедрим ЙОханеса.

324

00:23:24,460 --> 00:23:27,930

[БРУНО] Всё ясно? Свободны, блюстители закона.

325

00:23:29,130 --> 00:23:32,430

[БРУНО] Ты как раз вовремя, друг мой. Вечером свободен?

326

00:23:32,530 --> 00:23:34,160

[БРУНО] У нас небольшая вечеринка.

327

00:23:35,460 --> 00:23:37,760

[БРУНО] Познакомлю тебя кое с кем. Почётный гость.

328

00:23:38,430 --> 00:23:39,530

[БРУНО] Начало в семь, приходи.

329

00:23:39,660 --> 00:23:41,860

[РАТ] Спасибо, БрУно, но...

[БРУНО] Нет.

330

00:23:41,960 --> 00:23:45,060

[БРУНО] Тебе надо входить в круг. Здесь ты спятишь.

331

00:24:14,600 --> 00:24:15,860

[БЕТ] Наконец-то пришёл.

332

00:24:17,830 --> 00:24:19,160

[БЕТ] У нас свидание.

333

00:24:29,560 --> 00:24:30,660

[БЕТ] Будь добр.

334

00:24:31,160 --> 00:24:34,960

[БЕТ] Спасибо. Разве ВОльтер не сказал, что можно со мной придти?

335

00:24:41,230 --> 00:24:42,060

[БЕТ] Благодарю.

336

00:24:52,400 --> 00:24:53,360

[РАТ] Идём?

337

00:24:56,800 --> 00:24:59,960

[ЛОТТА] ВОрмштрАссе, КЁпеник.

338

00:25:06,160 --> 00:25:07,260

[ЛОТТА] Где же он?

339

00:25:08,860 --> 00:25:10,860

[ОФИЦИАНТ] Вы ждёте кого-то ещё?

340

00:25:10,960 --> 00:25:13,430

[ЛОТТА] Даже не знаю...

[ОФИЦИАНТ] Мне нужен столик.

341

00:25:16,460 --> 00:25:18,460

[ЛОТТА] А вот и он.

342

00:25:21,330 --> 00:25:22,200

[ЛОТТА] ШтЕфан.

343

00:25:24,460 --> 00:25:27,660

[ЯНИКЕ] ШарлОтта, что ты здесь делаешь? И одна?

344

00:25:27,660 --> 00:25:31,360

[ЛОТТА] Тебе жду. Кое-что намечается. Ты свободен?

345

00:25:31,360 --> 00:25:33,200

[ЯНИКЕ] Для нас двоих?

346

00:25:33,260 --> 00:25:34,760

[ЛОТТА] Да. Счёт!

347

00:25:35,960 --> 00:25:38,200

[ЛОТТА] Небольшая экскурсия в КЁпеник.

348

00:25:39,530 --> 00:25:40,930

[БРУНО] Господа, прошу прощения.

349

00:25:41,000 --> 00:25:45,530

[БРУНО] Майор ШеЕр попросил для своего показа полную темноту.

350

00:25:51,960 --> 00:25:54,860

[БРУНО] МАузер Ка девяносто семь. Официально запрещён.

351

00:25:57,760 --> 00:26:00,460

[ШЕЕР] Товарищи, мы с капитаном ВОльтером имеем честь

352

00:26:00,560 --> 00:26:04,230

[ШЕЕР] представить вам сегодня прототип ЦИльдри.

353

00:26:06,630 --> 00:26:07,730

[ШЕЕР] Почему в темноте?

354

00:26:08,830 --> 00:26:11,460

[ШЕЕР] Потому что это первая в мире модель.

355

00:26:12,260 --> 00:26:15,460

[ШЕЕР] Специальный сплав с радиоактивным рАдием

356

00:26:15,560 --> 00:26:19,460

[ШЕЕР] позволил разработать функциональный прицел для стрельбы в темноте.

357

00:26:20,360 --> 00:26:21,930

[ШЕЕР] Впервые в истории..

358

00:26:23,260 --> 00:26:25,660

[ШЕЕР] снайпер получил возможность стрелять...

359

00:26:25,660 --> 00:26:26,600

[ШЕЕР] в темноте.

360

00:26:28,600 --> 00:26:30,160

[ШЕЕР] Ну что, впечатляет?

361

00:26:34,160 --> 00:26:36,030

[ЛОТТА] Из того, что я поняла на товарной станции,

362

00:26:36,130 --> 00:26:40,830

[ЛОТТА] в поезде был ядовитый газ, то-есть в вагоне. И не пестициды.

363

00:26:40,930 --> 00:26:42,760

[ЛОТТА] И поскольку такой газ запрещён,

364

00:26:43,800 --> 00:26:45,960

[ЛОТТА] Бэнда конфисковал поезд.

365

00:26:46,030 --> 00:26:48,530

[ЛОТТА] А железнодорожник, найденный в ЛандвЕр-канале...

366

00:26:48,600 --> 00:26:49,860

[ЛОТТА] Добрый вечер.

[ЯНИКЕ] Добрый вечер.

367

00:26:52,030 --> 00:26:55,630

[ЛОТТА] Вёл поезд в БерлИН. Он член их организации.

368

00:26:57,600 --> 00:26:59,730

[ЛОТТА] Они называют себя "Красная Крепость".

369

00:27:03,600 --> 00:27:06,160

[НДП] ТИПОГРАФИЯ

370

00:27:08,360 --> 00:27:10,330

[ЛОТТА] Странно, кажется заброшенной.

371

00:27:10,560 --> 00:27:12,960

[ЯНИКЕ] Откуда ты всё это знаешь?

[ЛОТТА] Я расследовала.

372

00:27:13,230 --> 00:27:14,130

[ЯНИКЕ] Ясно.

373

00:27:25,760 --> 00:27:29,230

[ЯНИКЕ] ШарлОтта, ты что творишь?

[ЛОТТА] А что? Ведь никого нет.

374

00:27:30,330 --> 00:27:32,000

[ЛОТТА] Смотри, замазка свежая.

375

00:27:36,930 --> 00:27:38,000

[ЯНИКЕ] С ума сошла?

376

00:27:38,230 --> 00:27:39,360

[ЛОТТА] А вот и ключи.

377

00:27:39,960 --> 00:27:42,400

[ЯНИКЕ] Нам нельзя туда входить.

[ЛОТТА] Можно.

378

00:28:21,000 --> 00:28:23,030

[ЯНИКЕ] Чисто, будто только привезли.

379

00:28:25,160 --> 00:28:28,200

[ЛОТТА] Зачем они сделали здесь ремонт?

[ЯНИКЕ] Без понятия.

380

00:28:31,330 --> 00:28:33,330

[ЛОТТА] Как бы главный инспектор сейчас поступил?

381

00:28:33,400 --> 00:28:34,800

[ЯНИКЕ] ВОльтер?

[ЛОТТА] Да.

382

00:28:34,860 --> 00:28:38,030

[ЯНИКЕ] Выпустил бы того, кто даст ему наводку и отправился бы ужинать.

383

00:28:38,030 --> 00:28:42,360

[ЛОТТА] А что бы сделал Рат?

[ЯНИКЕ] Промолчал бы.

384

00:28:44,360 --> 00:28:46,400

[ЯНИКЕ] Потом бы свёл вот так брови.

385

00:28:47,460 --> 00:28:48,730

[ЛОТТА] Нет, серьёзно.

386

00:28:54,800 --> 00:28:55,800

[ЯНИКЕ] ШарлОтта?

387

00:28:56,330 --> 00:28:57,560

[ЯНИКЕ] Поверни рычаг.

388

00:29:14,030 --> 00:29:15,860

[ЯНИКЕ] "Листовка король".

[ЛОТТА] Что?

389

00:29:16,460 --> 00:29:18,860

[ЯНИКЕ] Так называют листок, который застрял в прессе.

390

00:29:18,960 --> 00:29:19,860

[ЛОТТА] Ясно.

391

00:29:21,060 --> 00:29:22,130

[ЯНИКЕ] Что написано?

392

00:29:22,400 --> 00:29:23,230

[ЛОТТА] "Накладная на груз",

393

00:29:24,230 --> 00:29:26,000

[ЛОТТА] ...А БЭ три-два-два-один.

394

00:29:28,060 --> 00:29:29,260

[ЛОТТА] СтамбУл.

395

00:29:30,260 --> 00:29:31,330

[ЯНИКЕ] СтамбУЛ?

396

00:29:31,600 --> 00:29:35,030

[ЛОТТА] Зачем "Красной Крепости" отравляющий газ в СтамбУле?

397

00:29:39,830 --> 00:29:43,430

[ЭММИ] Хорошо, что ты пришла.

[БЕТ] Вот, картофельный салат.

398

00:29:43,530 --> 00:29:44,460

[ЭММИ] ЧУдно, проходи.

399

00:29:46,330 --> 00:29:49,960

[ЭММИ] ГЕреон, мужчины в квартире ШЕера. Над нами.

400

00:29:50,030 --> 00:29:51,960

[РАТ] Ясно.

[ЭММИ] Увидимся.

401

00:29:52,800 --> 00:29:53,630

[РАТ] Благодарю.

402

00:29:59,830 --> 00:30:02,760

[АРНДТ] Пути проходят от Ипра до КомИна.

403

00:30:02,830 --> 00:30:08,260

[АРНДТ] Пятого мая, тысяча девятьсот восемнадцатого года, в восемь сорок пять утра,

404

00:30:08,360 --> 00:30:13,000

[АРНДТ] вторая атака тридцатой пехотной дивизии под командованием генерала ХАйзена.

405

00:30:16,530 --> 00:30:18,960

[АРНДТ] По другую сторону - тяжёлая артиллерия. Британцы ведут заградительный огонь.

406

00:30:23,660 --> 00:30:25,600

[АРНДТ] Войска отбиваются ручными гранатами,

407

00:30:25,960 --> 00:30:30,060

[АРНДТ] и только тридцать первый батальйон добирается до холмов.

408

00:30:30,600 --> 00:30:32,660

[АРНДТ] Во главе - полковник ЗИгерс.

409

00:30:33,230 --> 00:30:36,860

[АРНДТ] Наши люди под перекрёстным огнём между ЗвАртелеен и ЗИлебеке.

410

00:30:36,960 --> 00:30:38,460

[АРНДТ] Вражеское кольцо прорвано.

411

00:30:38,830 --> 00:30:42,860

[АРНДТ] Высота отвоёвана и передана под командование командира дивизии,

412

00:30:43,030 --> 00:30:45,960

[АРНДТ] точно в семь пятьдесят один вечера.

413

00:30:55,030 --> 00:30:56,060

[ШЕЕР] Товарищи.

414

00:30:59,560 --> 00:31:02,360

[ШЕЕР] Сегодня мы поминаем всех, кто погиб в тех боях.

415

00:31:06,860 --> 00:31:07,860

[БРУНО] Ран,

416

00:31:08,330 --> 00:31:10,460

[БРУНО] МЮллер, ЦАнгерт,

417

00:31:11,030 --> 00:31:13,530

[БРУНО] ВИдеманн, ФИшер,

418

00:31:14,400 --> 00:31:18,360

[БРУНО] БЕнке, МихаЭлис, Кён.

419

00:31:19,160 --> 00:31:21,630

[ТОЛПА] Погибли в боях за Германию.

420

00:31:22,130 --> 00:31:24,360

[ТОЛПА] Мы чтим их память.

421

00:31:24,960 --> 00:31:27,230

[БРУНО] ВИнкельман, ХАзе,

422

00:31:27,330 --> 00:31:29,660

[БРУНО] РЁлер, КЮнерт,

423

00:31:29,760 --> 00:31:32,360

[БРУНО] Фон ДуменАу, РОзен.

424

00:31:33,330 --> 00:31:35,130

[ТОЛПА] Это немецкая армия.

425

00:31:35,600 --> 00:31:38,130

[ТОЛПА] Непобедимая в боях.

426

00:31:38,760 --> 00:31:42,600

[БРУНО] Кто предал нас?

[ТОЛПА] Социал-демократы.

427

00:31:48,060 --> 00:31:52,930

[АРНДТ] "Был у меня товарищ"

428

00:31:53,000 --> 00:31:56,760

[АРНДТ] "Лучшего не сыскать"

429

00:31:57,400 --> 00:32:02,260

[АРНДТ] "В бой позвал барабан"

430

00:32:02,360 --> 00:32:06,860

[АРНДТ] "Он маршировал рядом"

431

00:32:06,960 --> 00:32:11,060

[АРНДТ] "Точно в темп"

432

00:32:11,160 --> 00:32:15,860

[АРНДТ] "Точно в темп"

433

00:32:16,460 --> 00:32:21,060

[АРНДТ] "Просвистела мимо пуля"

434

00:32:21,160 --> 00:32:25,230

[АРНДТ] "Для тебя она, или для меня?"

435

00:32:25,830 --> 00:32:30,200

[АРНДТ] "Он повергнутый упал"

436

00:32:30,330 --> 00:32:34,860

[АРНДТ] "И лежит у моих ног"

437

00:32:34,960 --> 00:32:39,230

[АРНДТ] "Он был частью меня"

438

00:32:39,330 --> 00:32:43,560

[АРНДТ] "Он был частью меня"

439

00:32:50,860 --> 00:32:52,060

[СОЛДАТ1] Отступаем!

440

00:32:56,260 --> 00:32:57,860

[СОЛДАТ1] Отступаем!

441

00:33:50,600 --> 00:33:51,760

[АННО] ГЕреон!

442

00:33:53,460 --> 00:33:54,800

[АННО] ГЕреон.

443

00:33:54,860 --> 00:33:58,230

[ТОЛПА] "Он лежит у моих ног"

444

00:33:58,330 --> 00:34:02,460

[ТОЛПА] "Он был частью меня"

445

00:34:02,560 --> 00:34:07,530

[ТОЛПА] "Он был частью меня"

446

00:34:23,330 --> 00:34:24,430

[БРУНО] На этом всё, господа.

447

00:34:25,230 --> 00:34:27,160

[БРУНО] Прошу, пройдёмте вниз.

448

00:34:28,030 --> 00:34:30,800

[БРУНО] Эмми и другие дамы приготовили закуски.

449

00:34:30,860 --> 00:34:31,730

[ШЕЕР] Пойдём.

450

00:34:38,800 --> 00:34:41,730

[БРУНО] Арндт! Арндт, ты большой молодец.

451

00:34:41,800 --> 00:34:43,130

[АРНДТ] Меня отец научил.

452

00:34:43,200 --> 00:34:45,260

[БРУНО] Да, но ты рассказал с достоинством.

453

00:34:45,360 --> 00:34:48,030

[БРУНО] И как подобАет в такой момент.

454

00:34:49,560 --> 00:34:50,400

[БРУНО] ВОльно.

455

00:34:53,160 --> 00:34:55,760

[КАРЛ] Компания НИссена - крупнейший производитель стали в РЕйхе.

456

00:34:55,830 --> 00:34:58,060

[КАРЛ] Мы устроим бурю.

457

00:34:58,430 --> 00:35:01,200

[БЭНДА] Альфред НИСсен лично заказал эту доставку.

458

00:35:02,400 --> 00:35:04,430

[БЭНДА] За это он должен предстать перед законом.

459

00:35:04,530 --> 00:35:06,330

[КАРЛ] Доказательств предостаточно.

460

00:35:06,400 --> 00:35:09,260

[БЭНДА] Эти люди ненавидят социал-демократов и евреев.

461

00:35:09,360 --> 00:35:11,560

[БЭНДА] Мы оба их личные враги, Карл.

462

00:35:11,630 --> 00:35:13,730

[БЭНДА] Арест Альфреда НИссена позволяет нам

463

00:35:13,730 --> 00:35:15,660

[БЭНДА] бороться за незыблемость республики.

464

00:35:15,800 --> 00:35:17,260

[КАРЛ] Ладно, согласен.

465

00:35:22,130 --> 00:35:23,660

[БЭНДА] Готовы к буре?

466

00:35:24,530 --> 00:35:27,160

[КАРЛ] Да, мы долго ждали этого шанса.

467

00:35:28,800 --> 00:35:30,400

[КАРЛА] Желаю вам успеха.

468

00:35:31,330 --> 00:35:33,030

[БЭНДА] Доброй ночи, господин начальник.

469

00:35:39,160 --> 00:35:43,460

[БЭНДА] Фрау Овербек?

[ГРЕТА] Господин советник?

470

00:35:48,800 --> 00:35:52,600

[БЭНДА] Мне нужно говорить, что всё услышанное вами в этом доме,

471

00:35:52,660 --> 00:35:53,860

[БЭНДА] строго секретная информация?

472

00:35:53,960 --> 00:35:55,330

[ГРЕТА] Нет, я понимаю.

473

00:35:56,600 --> 00:35:59,630

[БЭНДА] Это также касается и наших гостей, ясно?

474

00:35:59,730 --> 00:36:02,730

[ГРЕТА] Да, конечно. Мадам мне всё обьяснила.

475

00:36:04,130 --> 00:36:05,000

[БЭНДА] ЧУдно.

476

00:36:21,730 --> 00:36:25,860

[БЭНДА] ЗЕбальд? Это БЭнда. Подготовь, пожалуйста, арест Альфреда НИссена.

477

00:36:32,360 --> 00:36:34,660

[БЕК] Очень скоро.

[ЗИГ] Согласен.

478

00:36:35,560 --> 00:36:39,000

[ЭММИ] Ты красавица. Я так рада, что она снова выходит в люди.

479

00:36:39,060 --> 00:36:40,260

[БЕТ] Я бываю НА людях.

480

00:36:40,360 --> 00:36:43,060

[ЭММИ] Ты красивая женщина, и слишком молода, чтобы...

481

00:36:43,160 --> 00:36:44,260

[БЕТ] Эмми, пожалуйста.

482

00:36:44,360 --> 00:36:47,830

[ЭММИ] И это платье тебе очень идёт. Вы согласны, ГЕреон?

483

00:36:47,930 --> 00:36:50,130

[РАТ] Да.

[ЭММИ] Видишь? Инспектор тоже говорит,

484

00:36:50,200 --> 00:36:51,530

[ЭММИ] что тебе оно идёт.

485

00:36:52,200 --> 00:36:55,360

[БЕТ] Ты мне об этом не говорил.

[РАТ] Моё упущение.

486

00:36:55,430 --> 00:36:58,730

[БЕТ] Мы редко видимся дома.

[РАТ] Работа.

487

00:36:58,800 --> 00:37:03,130

[БЕТ] А я думала, ты скрываешься. По утрам, ты так быстро сбегаешь.

488

00:37:03,200 --> 00:37:06,860

[БРУНО] Простите. Я хотел представить тебя тому, кто знаком с РАтом в КЁльне.

489

00:37:07,460 --> 00:37:09,060

[РАТ] Там не один Рат.

490

00:37:09,730 --> 00:37:12,630

[БРУНО] Человек из двадцать второго пехотного, западная армейская группа.

491

00:37:13,060 --> 00:37:17,130

[РАТ] Прошу извинить, Эмми. Госпожа БЕнке.

492

00:37:22,530 --> 00:37:26,260

[ЭММИ] У него никого нет. Я его как-то спрашивала.

493

00:37:27,630 --> 00:37:29,730

[БЕТ] Правда?

[ЭММИ] Да.

494

00:37:30,730 --> 00:37:34,260

[ЗИГ] ...можем сделать так.

[БРУНО] Генерал-майор, инспектор Рат.

495

00:37:35,200 --> 00:37:38,560

[БРУНО] Наш коллега из КЁльна.

[ЗИГ] ЗИгерс. Очень приятно.

496

00:37:38,630 --> 00:37:42,060

[РАТ] Взаимно. Капитан сказал, вы знали кого-то по фамилии Рат?

497

00:37:42,160 --> 00:37:46,200

[ЗИГ] Да, я был знаком с одним РАтом в Эмердинге, когда формировал свой штат.

498

00:37:46,260 --> 00:37:48,730

[РАТ] Анно Рат?

 [ЗИГ] Может быть...

499

00:37:49,660 --> 00:37:50,860

[ЗИГ] Забавный парень.

500

00:37:50,960 --> 00:37:53,360

[ЗИГ] Он мог с места запрыгнуть на любой стол, и показывал это.

501

00:37:53,360 --> 00:37:56,800

[РАТ] Это мой брат.

[ЗИГ] Приятный и забавный.

502

00:37:56,800 --> 00:38:01,000

[ЗИГ] Стоило ему войти в комнату, и уже спустя две минуты все болтали с ним,

503

00:38:01,060 --> 00:38:05,160

[ЗИГ] или о нём. Его обожали.

504

00:38:05,730 --> 00:38:10,030

[ЗИГ] А девицы, к слову, бегали за ним, буквально толпами.

505

00:38:11,030 --> 00:38:12,800

[РАТ] Я вас понимаю.

506

00:38:15,130 --> 00:38:17,030

[ЗИГ] А где сейчас ваш брат?

507

00:38:19,860 --> 00:38:20,860

[СОЛДАТ1] Отступаем!

508

00:38:21,860 --> 00:38:23,330

[СОЛДАТ1] Ты оглох?! Отступаем!

509

00:38:23,560 --> 00:38:25,060

[РАТ] Мой брат ещё жив.

510

00:38:45,460 --> 00:38:46,660

[АННО] ГЕреон!

511

00:38:49,200 --> 00:38:50,560

[АННО] ГЕреон!

512

00:38:54,130 --> 00:38:55,730

[АННО] ГЕреон!

513

00:39:48,430 --> 00:39:49,960

[АННО] Спасибо, ГЕреон.

514

00:39:50,460 --> 00:39:51,430

[АННО] Спасибо.

[СОЛДАТ2] Встать!

515

00:39:56,460 --> 00:39:57,530

[СОЛДАТ2] Встать!

516

00:39:58,160 --> 00:39:59,730

[СОЛДАТ3] Сюда! Здесь ещё двое!

517

00:39:59,830 --> 00:40:01,430

[СОЛДАТ2] Вставай!

518

00:40:03,530 --> 00:40:04,360

[СОЛДАТ2] Живее!

519

00:40:06,230 --> 00:40:07,600

[СОЛДАТ2] Сюда иди, ублюдок!

520

00:40:10,930 --> 00:40:11,760

[СОЛДАТ2] Встать, сказал!

521

00:40:11,830 --> 00:40:14,760

[РАТ] Нет! Анно!

522

00:40:20,030 --> 00:40:21,330

[РАТ] Меня схватили...

523

00:40:22,530 --> 00:40:24,530

[РАТ] и мне пришлось бросить Анно.

524

00:40:26,660 --> 00:40:29,630

[ЗИГ] Был в плену?

[РАТ] Три месяца.

525

00:40:30,730 --> 00:40:32,530

[ЗИГ] И ни весточки от брата?

526

00:40:33,730 --> 00:40:38,360

[РАТ] Десятки запросов в военные организации, в "Красный Крест", всюду.. Ничего.

527

00:40:41,130 --> 00:40:43,200

[ЗИГ] Он тайно держит оборону...

528

00:40:44,160 --> 00:40:48,460

[ЗИГ] Вернётся, как только мы получим то, что нам принадлежит.

529

00:41:30,330 --> 00:41:31,260

[КОП4] Альфред НИссен?

530

00:41:32,030 --> 00:41:33,130

[КОП4] Пройдёмте с нами.